







Les vacances avec grand- maman






 Violet Otieno  Catherine Groenewald  Alexandra Danahy  4  français 

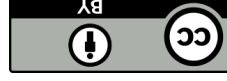


Global Storybooks

globalstorybooks.net

Les vacances avec grand- maman

 Violet Otieno  Catherine Groenewald  Alexandra Danahy



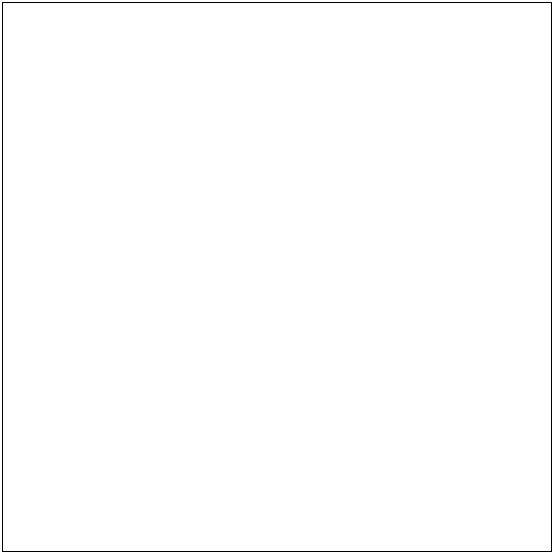
This work is licensed under a Creative Commons [Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>





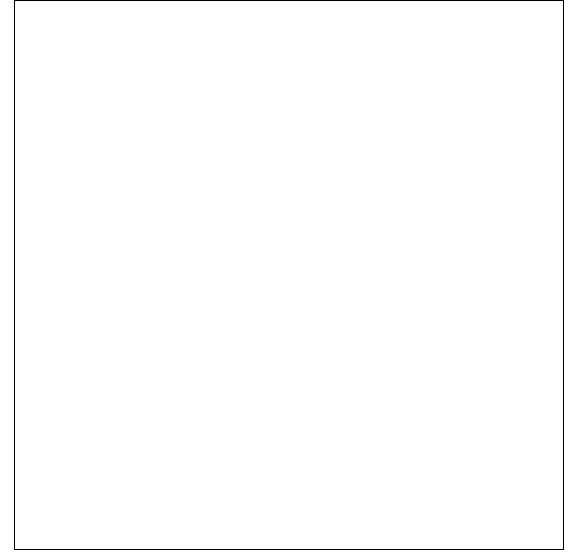
Odongo et Apiyo vivaient dans la ville avec leur père. Ils avaient hâte aux vacances. Non seulement parce que l'école serait fermée, mais parce qu'ils iraient rendre visite à leur grand-mère. Elle vivait dans un village de pêche près d'un grand lac.

Odongo et Apiyo avaient hâte parce que c'était à nouveau le temps de rendre visite à leur grand-mère. La veille, ils ont fait leurs valises et se sont préparés pour le long voyage jusqu'à son village. Ils ne pouvaient pas dormir et ils ont parlé toute la nuit à propos des vacances.



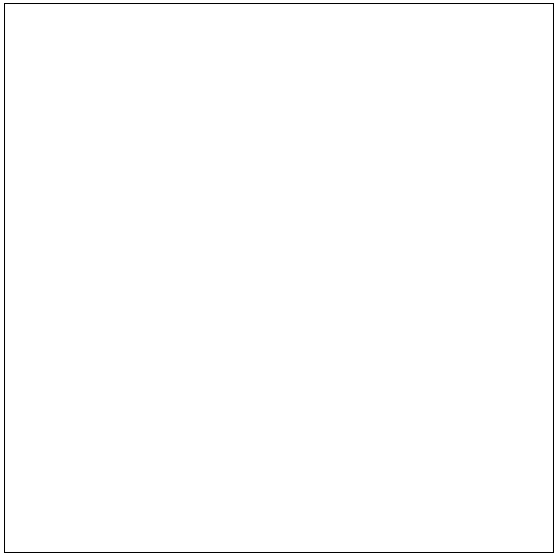


Tôt le lendemain matin, ils sont partis vers le village dans la voiture de leur père. Ils ont vu des montagnes, des animaux sauvages et des plantations de thé. Ils ont compté les voitures et ont chanté des chansons.

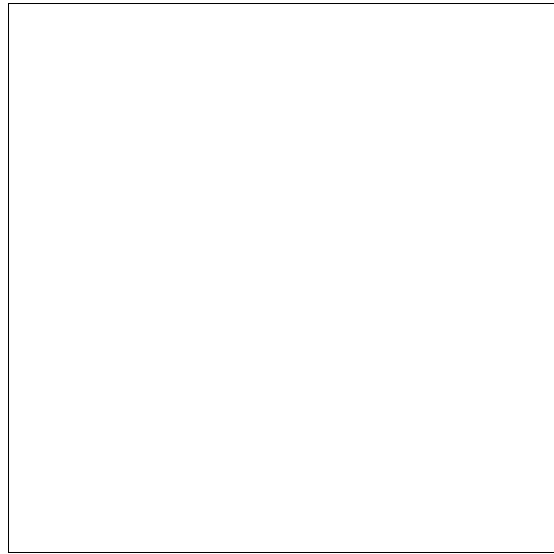


Quand Odongo et Apiyo sont retournés à l'école ils ont raconté leurs histoires de la vie dans le village à leurs amis. Certains enfants croyaient que la vie en ville était bonne. D'autres étaient de l'avis que le village était meilleur. Et surtout, ils étaient tous d'accord que Odongo et Apiyo avaient une grand-mère merveilleuse !

Après un certain temps, les enfants se sont endormis, fatigués.

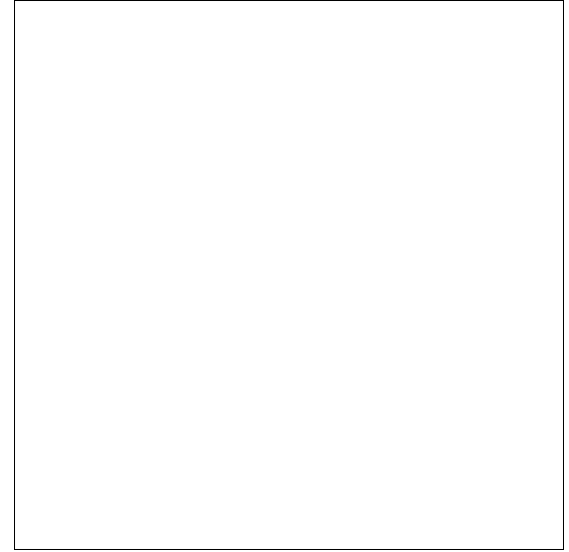


Odongo et Apiyo l'ont tous les deux embrassée fort et lui ont dit au revoir.

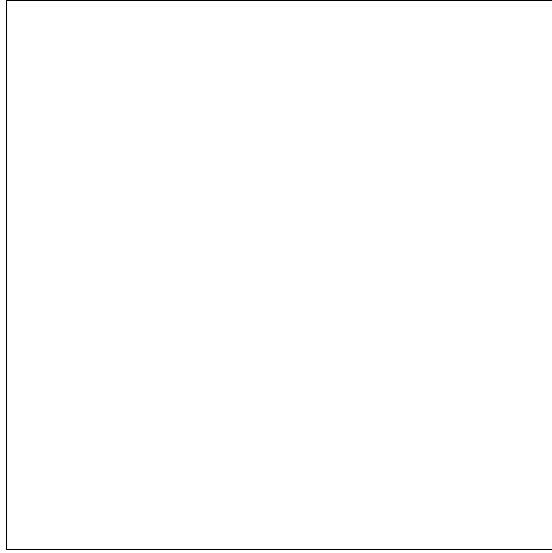




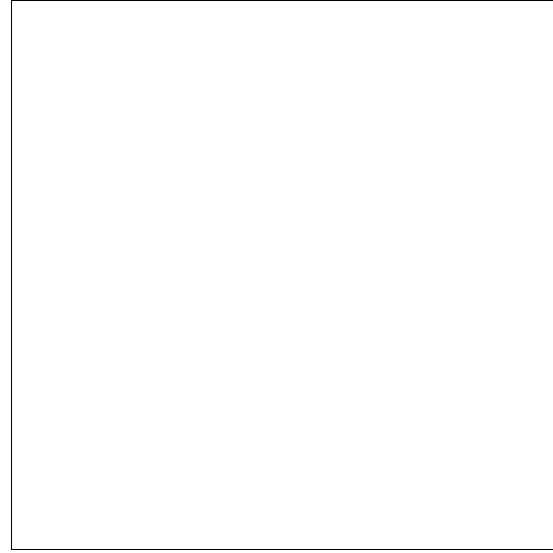
Papa réveilla Odongo et Apiyo lorsqu'ils arrivèrent au village. Ils ont trouvé leur grand-mère Nyar-Kanyada assise sous un arbre. En luo, Nyar-Kanyada veut dire « fille du peuple de Kanyada ». C' était une femme belle et forte.



Quand leur père est venu les chercher, ils ne voulaient pas partir. Les enfants ont supplié Nyar-Kanyada de venir avec eux à la ville. Elle sourit et dit, « Je suis trop vieille pour la ville. J'attendrai votre retour à mon village. »



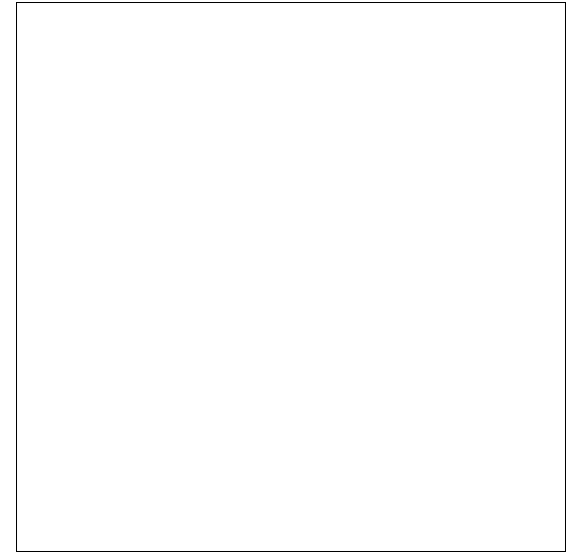
Nyar-Kanyada les a accueillis dans sa maison et a dansé tout autour de la salle en chantant de bonheur. Ses petits-enfants avaient hâte de lui donner les cadeaux qu'ils avaient apportés de la ville. « Ouvre mon cadeau en premier, » dit Oongo. « Non, ouvre le mien en premier ! » dit Apiyo.



Trop tôt, les vacances étaient terminées et les enfants devaient retourner à la ville. Nyar-Kanyada donna une casquette à Oongo et un chandail à Apiyo. Elle emballa de la nourriture pour leur voyage.

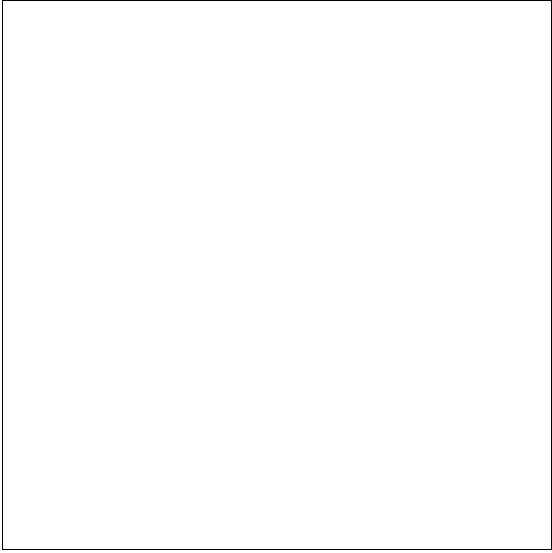


Après avoir ouvert ses cadeaux, Nyar-Kanyada donna une bénédiction traditionnelle à ses petits-enfants.

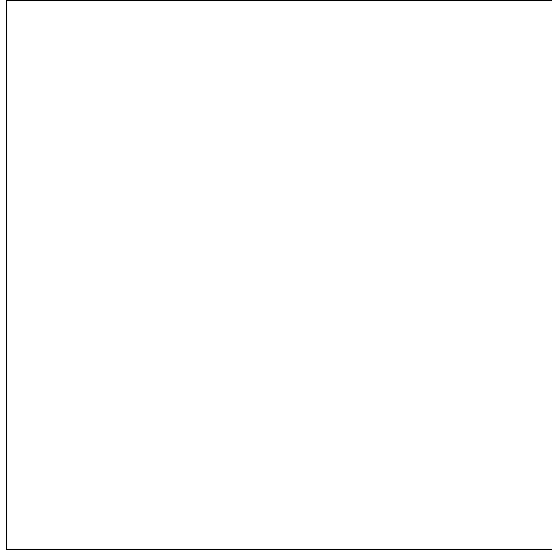


À la fin de la journée, ils ont bu du thé chai ensemble. Ils ont aidé leur grand-mère à compter l'argent qu'elle avait gagné.

Ensuite, Odongo et Apiyo sont sortis
dehors. Ils ont poursuivi des papillons et
des oiseaux.

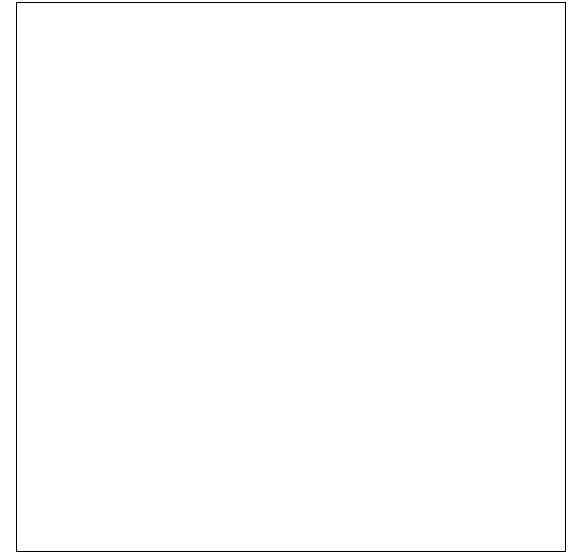


Un autre jour, les enfants sont allés au
marché avec Nyar-Kanyada. Elle avait un
stand pour vendre des légumes, du sucre
et du savon. Apiyo aimait donner le prix
des articles aux clients. Odongo emballait
ce que les clients achetaient.

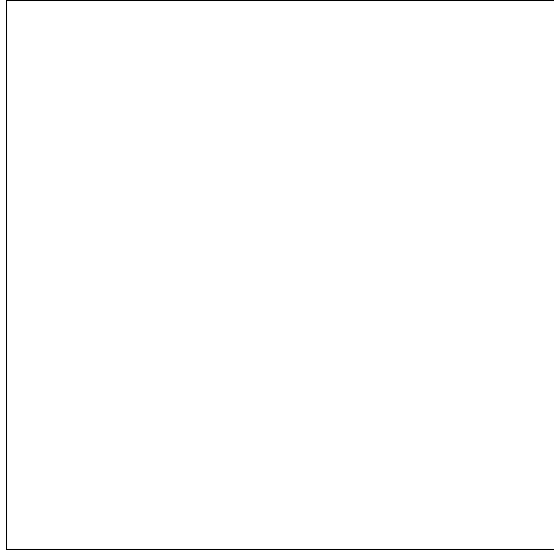




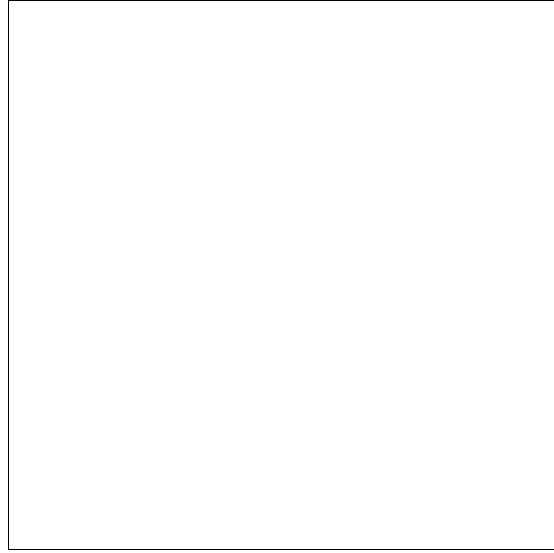
Ils ont grimpé aux arbres et se sont éclaboussés dans l'eau du lac.



Un matin, Odongo a mené paître les vaches de sa grand-mère. Elles ont couru dans la ferme d'un voisin. Le fermier était fâché envers Odongo. Il a menacé de garder les vaches parce qu'elles avaient mangé ses récoltes. À partir de ce jour-là, le garçon a veillé à ce que les vaches ne fassent pas d'autres bêtises.



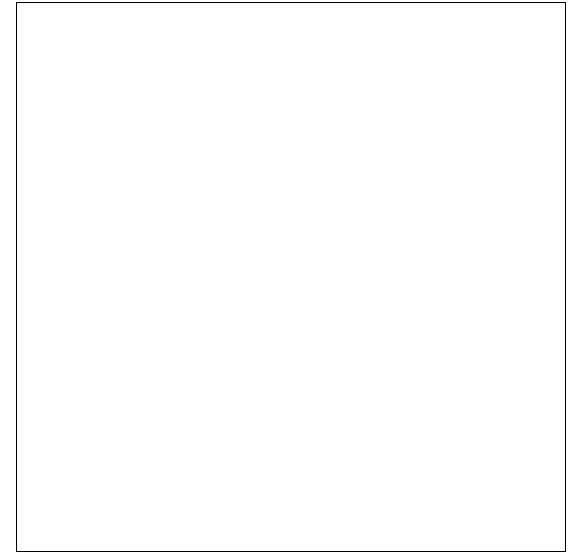
Quand la nuit tomba ils retournèrent à la maison pour souper. Ils se sont endormis avant même de finir de manger!



Nyar-kanyada a montré à ses petits-
enfants comment faire de l'ugali mou pour
manger avec du ragout. Elle leur a montré
comment faire du riz de noix de coco pour
manger avec du poisson grillé.



Le lendemain, le père des enfants est retourné à la ville, les laissant avec Nyar-Kanyada.



Odongo et Apiyo ont aidé leur grand-mère à faire les tâches ménagères. Ils sont allés chercher de l'eau et du bois de chauffage. Ils ont ramassé les œufs des poules et ont cueilli des herbes aromatiques dans le jardin.